



## Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget

### Protokol

06-01-2015 kl. 08:15  
Hellerup Sprogcenter

#### Medlemmer

Anne Jeremiassen

Hanne Agersnap

Ib Carlsen

Jakob Engel-Schmidt

Curt Købsted

Henrik Brade Johansen

Karsten Lomholt

deltog

deltog

deltog

deltog

deltog

deltog

deltog

#### Derudover deltog:

Bjarne Holm Markussen

Anne Søgaard Andersen

Karen Elisabeth Dam

Trine Schreiner Tybjerg

Sidsel Poulsen

Lene Stangerup

Britta Lybeck

## Indholdsfortegnelse

1. [Tilsyn med danskuddannelse for voksne udlændinge](#)
2. [Orientering om finanslov 2015 - tiltag på arbejdsmarkedsområdet](#)
3. [Evaluering iværksættertilbud efterår 2014](#)
4. [Kgs. Lyngby Guide](#)
5. [Meddelelser til udvalgets medlemmer - januar 2015](#)

## 1. Tilsyn med danskuddannelse for voksne udlændinge

### Sagsfremstilling

Det følger af danskuddannelsesloven, at den kommunalbestyrelse, som har indgået driftsaftale med en udbyder om danskundervisning af voksne udlændinge, skal føre tilsyn. Herunder hvert tredje år indsende en tilsynsrapport til Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen. Denne sag giver en kort status for driftsaftalen med Sprogcenter Hellerup, herunder mulighed for forlængelse samt fremlægger den udarbejdede tilsynsrapport.

Lyngby-Taarbæk Kommune indgik pr. 1. januar 2012 kontrakt med Sprogcenter Hellerup som leverandør af danskuddannelse til voksne udlændinge. Kontrakten blev indgået på baggrund af et udbud. Kontrakten løber indtil den 31. december 2015 og med mulighed for forlængelse i op til 2 år og med et år ad gangen. Det er forvaltningens vurdering, at kontakten med Sprogcenter Hellerup skal søges forlænget fra 1. januar 2016 til 31. december 2016, på baggrund af det daglige samarbejde samt gennemførte tilsyn med Sprogcenter Hellerups virksomhed og undervisningsform. Forvaltningen vil indgå i en dialog med Hellerup Sprogcenter om dette i foråret 2015.

Det følger af lovgivningen, at tilsynet med sprogcenterets virksomhed skal omfatte et administrativt, økonomisk og pædagogisk tilsyn. Tilsynet med Sprogcenter Hellerups virksomhed er foregået i et tæt tværkommunalt samarbejde med Gentofte, Rudersdal og Gladsaxe Kommuner, som også benytter Sprogcenter Hellerup. Gentofte Kommune har udarbejdet vedlagte tilsynsrapport på baggrund af de fælles tilsynsbesøg (bilag).

Sprogcenter Hellerup tilbyder undervisning på flere forskellige lokaliteter. I 2012 oprettede sprogcenteret en stor afdeling i Lyngby (Klampenborgvej 221), hvor mange kursister vælger at få undervisning. Derudover er der også et undervisningstilbud på DTU, hvor DTU stiller lokale til rådighed for danskundervisning.

Selve undervisningen på Sprogcenter Hellerup sker både på dag- og aftenhold. Der er en stor fleksibilitet i forhold til løbende at optage studerende på relevant hold. I forhold til udlændinge med særlige behov - eksempelvis traumatiserede flygtninge - er der specielle tilbud til dem ved behov. I forhold til arbejdsmarkedsrettet danskundervisning har Sprogcenter Hellerup arbejdet målrettet for at få implementeret dette undervisningsstilbud. Her skal blandt andet nævnes

sprogcenterets fokus på, at undervisningen tager afsæt i den enkeltes situation. Herunder behov for udvikling af sproget og også at inddrage kursisten aktivt i undervisningen via andre undervisningsformer end rent traditionel tavleundervisning. Sprogcenter Hellerup har stort fokus på at sikre et højt kompetenceniveau blandt deres undervisere, og alle lærere skal have uddannelsen som underviser i dansk som andet sprog.

Til hvert tilsynsmøde leverer Sprogcenter Hellerup statistik, som viser antal for fordeling af kursister på sprogskolen. Derudover modtager Lyngby-Taarbæk Kommune årsregnskab samt et budget for det kommende års aktiviteter.

Sprogcenter Hellerup har endvidere et tæt samarbejde med Vidensbyen. I september 2014 startede sprogcenteret "Career mentoring program 2014" i tæt samarbejde med Vidensbyen og Lyngby-Taarbæk Kommune. Programmet er for *spouses* (medfølgende ægtefælle), hvis ægtefæller arbejder på en virksomhed i Lyngby. Formålet er via en mentorordning at lave en målrettet indsats for de medfølgende ægtefæller og med henblik på at understøtte, at de udenlandske familier får en endnu højere grad af tilknytning til lokalområdet. Herunder at skabe mulighed for, at medfølgende ægtefæller via mentornetværk kan få tilknytning til arbejdsmarkedet. Udover mentorprogrammet deltager Sprogcenter Hellerup også i flere netværk under vidensbyen, herunder blandt andet netværket for internationalisering.

Økonomiske konsekvenser  
Opgaven løses inden for rammen.

Beslutningskompetence  
Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget.

Indstilling  
Forvaltningen indstiller, at rapport for tilsyn med Sprogcenter Hellerup tages til efterretning.

Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget den 6. januar 2015  
Taget til efterretning.

#### Bilagsfortegnelse

1. Rapport om tilsyn med Sprogcenter Hellerup i perioden fra juli 2011 til oktober 2014
2. Udviklingsplan 2015

## 2. Orientering om finanslov 2015 - tiltag på arbejdsmarkedsområdet

### Sagsfremstilling

Regeringen, Socialistisk Folkeparti og Enhedslisten har indgået aftale om finansloven for 2015. Lovforslaget er fremsat den 7. oktober og forventes vedtaget den 18. december 2014.

En del af aftalen består af tiltag på arbejdsmarkedsområdet og konkret er der tale om ændringer i forhold til:

- Ny kontantydelse, som bliver betinget af indsats i jobcenteret.
- Ændringer af ydelser i kontanthjælpsreformen, herunder afskaffelse af den gensidige forsørgerpligt og initiativer målrettet unge.

Ifølge aftaleteksten indføres en ny midlertidig kontantydelse. Den nye midlertidige kontantydelse er målrettet borgere som har opbrugt retten til dagpenge og midlertidig arbejdsmarkedsydelse.

Den nye kontantydelse er ikke afhængig af formue eller gensidig forsørgerpligt for ægtefæller. Ydelsesniveau vil være på 60 pct. af det maksimale dagpengeniveau for ikke-forsørgere og 80 pct. for forsørgere. Unge under 30 år modtager en kontantydelse på ungesats. Det fremgår af aftalen, at ydelsen er midlertidig og at den gradvist bliver udfaset således at borgere samlet set har ret til offentlig forsørgelse i op til 3 år.

For at modtage kontantydelsen har borgeren ret og pligt til at modtage en arbejdsmarkedsrettet indsats fra jobcenteret.

Den gensidige forsørgerpligt for samlevende par bliver afskaffet. Gensidig forsørgerpligt blev indført med kontanthjælpsreformen og har været indfaset med halv virkning 2014 og med fuld virkning fra 1. januar 2015. Konkret er det aftalt, at den gensidige forsørgerpligt fortsætter med halv virkning i 2015 og fuldt ud afskaffes fra 1. januar 2016.

Med finansloven er der aftalt en række ændringer målrettet unge kontant- og uddannelseshjælpsmodtagere. Det er blandt andet afskaffelse af lave forsørgertakster, mulighed for højere boligsikring til unge forsørgerpar og ingen modregning af lejeindtægter fra udlejning af eksempelvis et værelse.

### Økonomiske konsekvenser

Økonomiske konsekvenser medtages i forbindelse med 1. anslået regnskab 2015.

Beslutningskompetence  
Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget.

#### Indstilling

Forvaltningen foreslår, at orientering om finanslov 2015 vedrørende tiltag på arbejdsmarkedsområdet tages til efterretning.

Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget den 6. januar 2015

Taget til efterretning, idet det præciseres, at den 3 årige begrænsning på offentlig forsørgelse kun gælder i forhold til dagpenge, særlig kontantydelse og arbejdsmarkedsydelse.

### 3. Evaluering iværksættertilbud efterår 2014

#### Sagsfremstilling

Kommunen har siden 2011 haft aftale med InitiativGruppen om levering af lokal erhvervsservice. Initiativgruppen har specialiseret sig inden for kursusaktiviteter for iværksættere, der hjælper målgruppen med at starte egen virksomhed. Aftalen med kommunen omfatter en gratis informationsaften for iværksættere (forår og efterår), et fem afteners kursus om iværksætteri (forår og efterår) og mulighed for gratis vejledning for alle iværksættere med bopæl i kommunen i op til to en halv time. Til udvalgets orientering er der udarbejdet evaluering af arrangementerne gennemført af InitiativGruppen for Lyngby-Taarbæk Kommune i efteråret 2014.

Den gratis informationsaften handler om generelle forhold, som er vigtige i forbindelse med etablering af egen virksomhed. Herunder hvad det kræver at være iværksætter bl.a. i forhold til tid, ideer, økonomi mm.

Kurset tilbyder mere indgående indsigt i konkrete emner, herunder forretningsplan, markedsundersøgelser, juridiske forhold ved etablering mm. Deltagelse sker mod betaling af kursusafgiften på 900 kr.

Endelig tilbydes alle iværksættere med bopæl i kommunen individuel vejledning. Vejledningen kan tilpasses den pågældende iværksætters behov og er således et tilbud om erhvervsfaglig sparring på en eller flere konkrete, opstartsmæssige problemstillinger. I 2014 forventes omkring 40 individuelle forløb gennemført.

Evaluering af gratis informationsaften den 7.10.2014 og iværksætterkurset i efteråret 2014 viser stor tilfredshed med arrangementerne (bilag). Evalueringen angiver også et par enkelte områder der kan forbedres, der knytter an til rammerne for kurset.

Med henblik på at synliggøre tilbuddene i 2015 har forvaltningen udarbejdet en beskrivelse af tilbuddene på kommunens hjemmeside med link til InitiativGruppens hjemmeside, hvor kursisterne har mulighed for at tilmelde sig online. Desuden forventer forvaltningen at indrykke en annonce i Det Grønne Område i januar 2015, idet evalueringen viser, at størstedelen af deltagerne opnår kendskab til kurset via den lokale avis.

#### Økonomi

Evalueringen er en del af den samlede pakke, som Lyngby-Taarbæk Kommune køber hos InitiativGruppen, og afholdes derfor inden for det eksisterende budget.

## Kompetence

Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget.

## Indstilling

Forvaltningen foreslår, at evalueringen tages til efterretning.

Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget den 6. januar 2015

Taget til efterretning, idet der fremadrettet ønskes fokus på mere nuanceret evaluering, samt at forvaltningen går i dialog med udbyder.

## Bilagsfortegnelse

1. Evaluering af iværksættertilbud 2014



#### 4. Kgs. Lyngby Guide

##### Sagsfremstilling

*Sagen er oversendt fra Økonomiudvalget.*

På baggrund af et oplæg fra Det Grønne Område foreslås, at Lyngby-Taarbæk Kommune i 2015 udgiver en attraktiv, ca. 100 siders guide til oplevelser i kommunen, ilagt et udtageligt oversigtskort.

Formålet med guiden er at give kommunens borgere et øget kendskab til lokalområdet og formidle bredden i områdets attraktioner og tur-muligheder. Samtidigt skal guiden være til inspiration for turister, der gæster kommunen i kortere eller længere tid, og som derfor kan have glæde af viden om aktiviteter og attraktioner.

Guiden skal således give borgere og turister inspiration til at benytte områdets faciliteter og tilbud, også gerne de mindre kendte steder. Guiden kan evt. rumme forslag til udflugtsmål med en anderledes, personlig vinkel, f. eks. "de bedste steder med børnebørnene", "Lyngbys skjulte oaser" eller "kvarterer med kant". Indholdet kan også struktureres omkring turismestrategiens fire styrkepositioner; kultur, natur, handel- og byliv samt aktiviteter i Lyngby-Taarbæk Vidensby. Endelig kan guiden give forslag til gå-, løbe- og cykelruter, udflugtsmuligheder med kano, fiskestang eller båd fart, og det vedhæftede kort vil hjælpe borgerne med at finde de relevante steder i kommunen. Det præcise indhold skal således fastlægges i samarbejde med bl.a. turismeaktører, relevante foreninger m.v.

Guiden forventes distribueret til læsere af Det Grønne Område og bliver således husstandsomdelt. Endvidere er det hensigten at distribuere Guiden via biblioteker, turist-lokaliteter mv. Derfor anslås et oplag på ca. 50.000 stk.

Guidens indhold redigeres med sigte på at være relevant i ca. fire år, før den igen kan revideres og genoptrykkes. Derfor omtaler guiden ikke specifikke events og arrangementer, men henviser evt. til hjemmesider med opdaterede kalenderinformationer mv.

Det Grønne Område foreslår, at der også udgives en engelsk version af guiden, primært med tanke på organisationer med ansatte, som har brug for overblik over byens tilbud, events og oplevelsesmuligheder samt internationale turister. Dette forudsætter supplerende finansiering.

Guiden er ikke tænkt som en guide til Lyngby-Taarbæk Kommunes serviceydelser, men guiden kan kort nævne, at borgerne kan finde relevant information på [www.ltk.dk](http://www.ltk.dk).

#### Økonomi

DGO har udarbejdet et overslag over udgifterne til en ny guide, som kan sammenfattes således:

Udgift	(Hele Kr.)
Guide på dansk, 33.100 stk	48.000
Guide på engelsk, 10.000 stk	67.000
Oversættelse	32.000
E-paper versioner, dansk & engelsk	5.000
i alt	152.000
Note: Genoptryk af ekstra 1.000 stk	6.000

Tilbuddet omfatter således salg af annoncer, grafisk opsætning, tryk og distribution. Lyngby-Taarbæk Kommune forventes at varetage indsamling samt redaktion af alt tekstmateriale.

Det foreslås, at den engelske version søges finansieret i et samarbejde med eksterne parter.

Der anvises i øvrigt finansiering fra henholdsvis Center for Borgerservice og Digitalisering samt Center for Miljø og Plan. Disse to centre vil i al væsentlighed stå for finansieringen af de ca. 100. 000 kr. til Guiden på dansk plus ekstra oplag.

Guiden vil i øvrigt få en række digitale link og faciliteter indlagt til de lokale lokationer og aktiviteter, ligesom hele Guiden også vil blive tilgængelig som digital udgave.

#### Beslutningskompetence

Økonomiudvalget, for så vidt angår finansiering af den borgerrettede kommunikation

Teknik- og Miljø-udvalget, for så vidt angår finansiering af kortmateriale

Erhvervs- og Beskæftigelses-udvalget, for så vidt angår koblingen til turisme-strategien

Kultur- og Fritidsudvalget, for så vidt angår koblingen til kulturarv og friluftsliv

## Indstilling

Forvaltningen foreslår, at Økonomiudvalget allerede nu - overordnet - godkender at der udarbejdes en Guide 2015 med henblik på udgivelse primo maj 2015, idet berørte fagudvalg vil få sagen forelagt i møderunden i januar 2015 under hensyn til turistsæson 2015:

1. at finansiering af den borgerrettede kommunikation sker med op til 50.000 fra Økonomiudvalgets område, (Center for Borgerservice og Digitalisering)
2. at finansiering af kortgrundlag sker med op til 50.000 kr. fra Teknik- og Miljøudvalgets område (Center for Miljø og Plan)
3. at indsamling af tekstinput fra relevante turismeaktører til Guiden indgår som aktivitet i Turismestrategiens handleplan 2015 under Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget
4. at indsamling af tekstinput fra relevante parter under kultur og fritidsområdet sker under Kultur- og Fritidsudvalget
5. at forvaltningen søger finansiering af den engelske version i samarbejde med eksterne parter.

Økonomiudvalget den 16. december 2014

Oplæg til Lyngby Guide oversendes til drøftelse i de relevante fagudvalg.

Erhvervs- og beskæftigelsesudvalget den 6. januar 2015

Et flertal bestående af LA, A, V, O og B anderkender behov for den pågældende information, men mener ikke at formen er tidssvarende og relevant.

SF og C støtter forslaget om en trykt guide, som værende en prisvenlig indgangsvinkel til at støtte op omkring turismestrategien.

## Bilagsfortegnelse

1. Tilbud på produktion af Kgs. Lyngby guide

5. Meddelelser til udvalgets medlemmer - januar 2015

Sagsfremstilling

1. Gensidig orientering om afholde møder og arrangementer

2. Beskæftigelsestræf 2015

KL afholder beskæftigelsestræf onsdag d. 25. februar. Invitationen fremgår her:

<http://www.kl.dk/Arrangementer/2015/02/Beskaftigelsestraf-2015/>

Udvalget skal afklare den politiske deltagelse.

Til orientering afholdes der fagudvalgsmøder i Byplanudvalget, Social- og Sundhedsudvalget samt Kultur- og Fritidsudvalget samme dag.

3. Kompetenceudvikling af koordinerende sagsbehandlere via det tværfaglige projekt

Jobcenter Lyngby-Taarbæk har fået tilsagn om 1,1 mio fra Styrelsen for Arbejdsmarked og Rekruttering (STAR) til gennemførelse af "Det Tværfaglige Projekt". Projektet løber i perioden 1. januar 2015 til 31. december 2015. Baggrunden for projektet er erfaring fra empowermentprojektet, som Lyngby-Taarbæk Kommune aktuelt indgår i. Empowermentprojektet har vist et behov og et ønske om at udbrede empowermenttilgangen til en bredere kreds af medarbejdere i jobcenteret, som arbejder med udsatte borgere. Der er desuden, som et resultat af empowermentprojektet, opstået et behov for metodeudvikling af den koordinerende sagsbehandlers samtaleforløb og praksisudvikling i forbindelse med nye samarbejdsformer på tværs af centre i Lyngby-Taarbæk Kommune samt et behov for vidensdeling og workshops om den tværfaglige indsats for udsatte med andre kommuner.

Målgruppen for Det Tværfaglige Projekt er medarbejdere (koordinerende sagsbehandlere), som arbejder med udsatte borgere, som har udfordringer, der går på tværs af beskæftigelses-, sundheds- og socialområdet. Projektets målsætninger er at øge viden hos den enkelte koordinerende sagsbehandler om empowermenttilgangen og den motiverende samtale samt viden om gennemførelse af intensive motiverende samtaleforløb samt et øget og mere smidigt samarbejde om "Min plan" på tværs af centrene. Det er ligeledes en del af projektet, at etablere et vidensdelingsnetværk med andre kommuner.

Konkret handler projektet om en række aktiviteter med blandt andet fokus på kompetenceudvikling med stor vægt på den koordinerende sagsbehandlers øvelse

af den motiverende samtale i praksis. Der er ligeledes fokus på planlægning og gennemførelse af arbejdsgrupper på tværs af centre mhp. udvikling af og formalisering af samarbejde omkring "Min plan" samt planlægning og gennemførelse af vidensdelingsseminarer med andre kommuner.

#### 4. Brobygningsforløb til uddannelse

Jobcenter Lyngby-Taarbæk har fået tilsagn om 329.000 kr. fra Styrelsen for Arbejdsmarked og rekruttering (STAR) til brobygningsforløb for unge.

Målgruppen er unge uden en erhvervskompetencegivende uddannelse.

Forventningen er at 20 unge vil indgå i forløbet og det vil typisk være unge, som er præget af dårlige erfaringer fra folkeskole og evt ungdomsuddannelse og som kunne være motiveret for at gå erhvervsskole vejen. Den unge skal indgå i et forløb på TEC hvor den unge bliver præsenteret for forskellige uddannelsesmuligheder og fagretninger. Dette vil ske via undervisning, virksomhedsbesøg og praktikker. For de unge som efter forløbet vælger at starte i uddannelse inden for erhvervsskoleområdet vil der være mulighed for at få en mentor tilknyttet i overgangen til uddannelse for at understøtte den unge i at blive i uddannelsen.

Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalget den 6. januar 2015

Taget til efterretning.

Underskriftsblad til

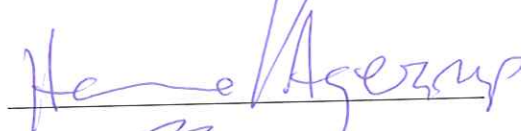
**Erhvervs- og Beskæftigelsesudvalgets protokol**

Tirsdag den 6. januar 2015

Anne Jeremiassen



Hanne Agersnap



Ib Carlsen



Jakob Engel-Schmidt



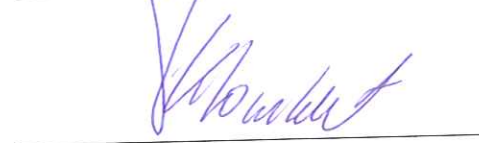
Curt Købsted



Henrik Brade Johansen



Karsten Lomholt





## Rapport til Integrationsministeriet om Gentofte Kommunes tilsyn med Sprogcenter Hellerup

Gentofte Kommune har indgået driftsaftale med Hellerup Sprogcenter om undervisning efter Lov om danskuddannelse til voksne udlændinge. Det fremgår af driftsaftalens § 5, at Gentofte Kommune har en samarbejdsaftale på sprogskoleområdet med Lyngby-Taarbæk og Rudersdal kommuner, og at Gentofte Kommune koordinere samarbejdet med henblik på at sikre opfyldelsen af driftsaftalen. Lyngby-Taarbæk Kommune har med virkning fra 1. januar 2012 formelt ønsket at udtræde af samarbejdet om driftsaftalen, men der afholdes dog fortsat fælles tilsynsbesøg. Der er til gengæld etableret et samarbejde med Gladsaxe Kommune, da kommunen har mange borgere der deltager i danskundervisning på Sprogcenter Hellerup.

I henhold til lovgivningen skal Gentofte Kommune føre tilsyn med Sprogcenter Hellerups undervisning efter danskuddannelsesloven. Gentofte Kommune har udarbejdet interne arbejdsgange for afholdelse af tilsyn med Sprogcenter Hellerup. Disse er beskrevet i det elektroniske opslagsværk Proces Manager, som Gentofte Kommune anvender til at beskrive arbejdsgange og procedurer.

### Tilsynets tilrettelæggelse

Gentofte Kommune har sammen med Lyngby-Taarbæk, Gladsaxe og Rudersdal kommuner i perioden fra juli 2011 til oktober 2014 gennemført 7 tilsynsbesøg på Sprogcenter Hellerup.

Alle tilsynsbesøg har været anmeldte og kommunerne og Sprogcenter Hellerup har i fællesskab aftalt hvilke emner tilsynet skulle berøre. Sprogcentret har derefter udarbejdet et program for tilsynet. Temaerne for de enkelte tilsynsbesøg har været; Visitation, Digitalisering og inddragelse af kursister, Arbejdsmarkedsrettet undervisning, Introdansk og Café Lucas, Arbejdsmarkedsrettet danskundervisning, Evaluering og test i AD og lærerkompetencer.

Ud over tilsynsbesøgene holder samarbejdskommunerne og sprogcentret regelmæssigt møder, hvor samarbejdet drøftes og kommunerne og sprogcentret gensidigt orienterer hinanden om, hvordan danskuddannelsesområdet ser ud, fra hver deres synsvinkel. Der er i det hele taget et tæt samarbejde mellem samarbejdskommunerne og Sprogcenter Hellerup, hvorfor eventuelle spørgsmål og udfordringer løbende bliver bragt op og løst, i takt med at de opstår.

I driftsaftalen er der endvidere angivet at Sprogcenter Hellerup er forpligtet til årligt at udarbejde en udviklingsplan og en årsberetning. Gentofte Kommune og de øvrige samarbejdskommuner modtager derfor årligt både en årsberetning for det foregående år og en udviklingsplan for det kommende år. Sprogcenter Hellerups udviklingsplan for 2015 er vedlagt denne rapport.

### Fysiske rammer og beliggenhed

Sprogcenter Hellerup tilbyder undervisning på flere forskellige lokaliteter. Sprogcentrets hovedafdeling findes på Sankt Lucasstiftelsen, Bernstorffsvej 20, 2900 Hellerup, og derudover har sprogcentret etableret en stor afdeling i Lyngby på Klampenborgvej 221. Endelig har Sprogcenter Hellerup et undervisningstilbud på DTU, hvor man låner undervisningslokaler af universitet.

Sprogcenter Hellerup har i løbet af 2012 etableret en afdeling i Lyngby for at skabe bedre og mere stabile rammer for undervisningen. I 2013 blev det nødvendigt for sprogcentret at flytte midlertidigt ud af lokalerne på Tuborg Boulevard, og genhuses i en periode på op til flere år. Da det i stedet



blev muligt at udvide sprogcentrets afdeling i Lyngby til dobbelt størrelse, synes det at være en god løsning på lokaleudfordringen. Afdelingen har gode og lyse undervisningslokaler foruden studiecenter, sproglaboratorium, kursistfaciliteter og mulighed for at underviserne kan forberede sig. Afdelingen er i øvrigt som resten af sprogcentret udstyret med moderne digitale undervisnings hjælpemidler. Samarbejdskommunerne har været grundigt informeret undervejs i processen både med hensyn til etableringen og udvidelsen af den nye afdeling, og der er særligt blandt kursisterne fra de nordligste samarbejdskommuner stor søgning til afdelingen i Lyngby.

Tilsynsbesøget den 25. oktober 2012 foregik i Sprogcenter Hellerups dengang relativt nye lokaler og inkluderede en præsentation af afdelingen og faciliteterne her. Tilsynet havde derudover fokus på digitalisering og inddragelse af kursister, som blev belyst fra flere forskellige vinkler. Udover brug af digitale redskaber i undervisningssituationen indeholdt tilsynsbesøget også en præsentation af afdelingens studiecenter og en række af de it-programmer som stilles til rådighed for kursisterne i studiecentret.

De øvrige tilsynsbesøg har, bortset fra et enkelt, der blev afholdt på den nu nedlagte afdeling på Tuborg Boulevard, fundet sted på sprogcentrets hovedafdeling på Bernstorffsvej 20. En stor del af undervisningslokalerne er blevet besigtiget, da deltagerne ofte overværer undervisning på et par af de hold, der er relevante for tilsynets tema.

Sprogcenter Hellerup har gennem de seneste år oplevet en konstant stigning i antallet af kursister, og mangel på undervisningslokaler har løbende været en udfordring. Etableringen af den efterhånden store afdeling i Lyngby har dog taget lidt af presset, men også på Sprogcentrets hovedafdeling på Bernstorffsvej, har det været nødvendigt at udnytte lokalerne fuldt ud, i et omfang så lokaleplaner har skiftet med meget kort varsel for at kunne skabe de mest optimale betingelser for undervisningen. Sprogcenter Hellerup har dog netop i efteråret 2014 fået stillet en ny del af bygningen til rådighed, hvor det udover at udvide antallet af undervisningslokaler er muligt at etablere en cafe, med både køkken og rekreativt område samt en ny bogcentral, således at sprogcentrets materialer kan samles ét sted. Lokalerne blev besigtiget på det seneste tilsynsbesøg.

### **Fleksibelt, relevant og kvalificeret undervisningstilbud**

Sprogcenter Hellerup har pt. op mod 2000 kursister som fordeler sig på både dag- og aftenhold. Eftersom der løbende er kursister, der afbryder deres uddannelse, og tilsvarende kursister der påbegynder, er der holdsætning og omplacering af kursister ugentligt, og alle kursister tilbydes et hold inden en måned fra henvisningsdatoen.

Gentofte Kommune oplever, at Sprogcenter Hellerup udviser stor fleksibilitet i holdsætningen, således at det stort set altid er muligt at finde et hold, der passer til den enkelte kursists sproglige niveau og øvrige forpligtelser (arbejde, familieliv osv.). Den seneste opgørelse fra sprogcentret viser, at knap to tredjedele af undervisningen foregår om aftenen, mens godt én tredjedel foregår om dagen. Sprogcenter Hellerup har endvidere på grund af dets størrelse mulighed for på nogle moduler at differentiere yderligere, og således både oprette hold til kursister med en hurtig progression og hold til kursister med en mere moderat progression. Gentofte Kommune oplever meget få klager fra kursister over holdsætningen på Sprogcenter Hellerup.

Sprogcenter Hellerup har udover de ordinære danskuddannelser også oprettet særlige hold for traumatiserede flygtninge og andre der har brug for at være på et mindre hold for at kunne gennemføre en danskuddannelse. Undervisningen foregår dog fortsat inden for rammerne af det ordinære danskuddannelsessystem.

Sprogcenter Hellerup tilbyder også et undervisningstilbud til Danskuddannelse 3-kursister, Learnit, der kombinerer on-lineundervisning og almindelig klasseundervisning.





For kursister der ikke er i beskæftigelse kan Sprogcenter Hellerup efter aftale med kursistens hjemkommune tilbyde sprogpraktik, med en kombination af praktik og praktikopfølgning, ligesom forløbet "Dansk og arbejde" forbereder kursisterne til at kunne påbegynde en virksomhedspraktik. Begge forløb har fokus på at lære kursisterne om det danske arbejdsmarked og introducere til normer og regler på en dansk arbejdsplads, ligesom der arbejdes med kursisternes faglige sprog.

Hovedparten af de tilsynsbesøg der har været i den forgangne periode har taget udgangspunkt i undervisningen af kursisterne og har gennem et særligt tema belyst hvorledes sprogcentret tilrettelægger undervisningen på de enkelte danskuddannelser. Siden efteråret 2013 har tilsynsbesøgene på hver deres måde belyst emnet arbejdsmarkedsrettet danskundervisning. Tilsynet er hver gang blevet præsenteret for læreplaner og kursusplaner, der viser, at der er tale om veltilrettelagte forløb, der er tilpasset de krav lovgivningen stiller til undervisningen på de respektive niveauer.

### **Arbejdsmarkedsrettet danskundervisning**

Siden efteråret 2013 har tilsynsbesøgene på hver deres måde belyst emnet arbejdsmarkedsrettet danskundervisning. Det første tilsyn tog udgangspunkt i at arbejdsmarkedsrettet dansk er berammet til 250 timers undervisning, og deltagerne overværede derfor undervisning på DU3 hold, der havde modtaget 240 timers undervisning, for dermed at se, hvilket sprogligt niveau kursisterne havde på dette tidspunkt. Det næste tilsyn i foråret 2014 havde fokus på implementering af arbejdsmarkedsrettet danskundervisning og de tanker Sprogcenter Hellerup havde gjort sig i forbindelse med at tilrettelægge dette nye undervisningstilbud. Der bliver lagt vægt på, at undervisningen fremover skal tage mere udgangspunkt i den enkelte kursists situation, deres sproglige domæne, ligesom kursisterne skal inddrages mere i undervisningen, og for eksempel bidrage med emner eller "materiale" som undervisningen kan tage udgangspunkt i. Det er i højere grad kursisternes behov og ikke lærebogens struktur, der er afgørende for, hvordan undervisningen organiseres.

Endelig har det seneste tilsynsbesøg i efteråret 2014 haft fokus på hvordan der arbejdes med at udvikle evalueringer og test til arbejdsmarkedsrettet danskundervisning. Man har på Sprogcenter Hellerup besluttet at evaluere kursisterne i stedet for at modulteste i løbet af de 250 lektioner, undervisningstilbuddet varer. Sprogcenteret gennemgik dels bevæggrundene for dette valg og fremlagde de konkrete evalueringer, skemaer og procedurer, så tilsynsmyndigheden kunne danne sig et indtryk af dem.

Evalueringerne er udarbejdet på en sådan måde, at de dels nøje følger de faglige og sproglige mål, ministeriet anviser og samtidig afspejler den konkrete læring den enkelte kursist tilegner sig på det arbejdsmarkedsrettede kursus. Dvs. at kursisten bliver evalueret på det sprog, som vedkommende har brug for at lære i forbindelse med arbejde studier mm. - kursets sproglige indhold og evalueringsformen hænger direkte sammen.

Ud over selve evalueringerne har sprogcenteret også udarbejdet procedurer for deres anvendelse til brug for lærerne, information om mål og indhold til kursisterne, og hvordan der gives feedback til kursisterne.

Inden de 250 lektioner er gået, tilbydes de kursister, der ønsker det, desuden en modultest. For at sikre et ensartet testgrundlag, er det erfarne modultestere, der tester kursisterne. Sprogcenteret har også udarbejdet procedurer i denne forbindelse.



## Visitation

Et andet emne som tilsynet har berørt er visitationen. Der blev givet en grundig gennemgang af procedurer og de praktiske foranstaltninger angående visitationen. På daværende tidspunkt foretog Sprogcenter Hellerup ca. 40 visitationer om ugen, og 9 sprogkonsulenter til at foretage dem. Der visiteres oftest på engelsk, men det er også muligt at blive visiteret på tysk, fransk, spansk og arabisk. Da det ikke var muligt for deltagerne i tilsynsbesøget at overvære en visitation på grund af hensynet til kursisten havde Sprogcentret fået lavet to filmoptagelser fra visitationer af to forskellige kursister. Filmene skal desuden anvendes til læring og faglig drøftelse blandt sprogkonsulenterne og til at give de øvrige undervisere et indblik i hvad der foregår under en visitation. Kendskab til visitationen er vigtig viden for kommunerne, da kursisterne ofte har en række spørgsmål, når de henvender sig og anmoder om danskuddannelse.

## Kompetenceudvikling af lærer

Lærerkompetencer var et tema på tilsynsbesøget i efteråret 2014.

Alle undervisere på Sprogcenter Hellerup har som minimum en bachelor i sprog. Herudover skal de have uddannelsen som underviser i dansk som andetsprog. Sprogcenter Hellerup har pt. 60 fastansatte lærer samt flere der er løst tilknyttede. 10 til 12 af lærerne er i gang med uddannelsen som underviser i dansk som andetsprog. Som hovedregel er man ikke på fuld tid, mens man er i gang med uddannelsen og man betaler selv undervisningsudgifterne og tiden.

En af Sprogcenter Hellerups lærere gennemgik de to forskellige uddannelser til underviser i dansk som andetsprog. Der er tale om enten en Master i dansk som andetsprog, der kræver relevant erhvervs erfaring eller uddannelsen til underviser i dansk som andetsprog for voksne og unge. De enkelte elementer i uddannelserne blev gennemgået.

Der foregår desuden løbende pædagogisk udvikling på Sprogcenter Hellerup, både i arbejdsgrupper og som hele pædagogiske dage med eksterne oplægsholdere.

## Økonomiske og administrativt tilsyn

Gentofte Kommune fører løbende et økonomisk og administrativt tilsyn med Sprogcenter Hellerups aktiviteter, der vedrører undervisning efter danskuddannelsesloven.

Som en del af driftsaftalen mellem Gentofte Kommune og Sprogcenter Hellerup har Gentofte Kommune siden 1. januar 2010 forestået afregningen af modultakster mellem de henvisende kommuner og Sprogcenter Hellerup. Dette giver kommunen et godt overblik over Sprogcenterets indtægter i henhold til danskuddannelsesloven, ligesom det giver et indblik i den administrative del af sprogcentrets arbejde. Der er et godt og konstruktivt samarbejde mellem Gentofte Kommunes og Sprogcenterets administrationer, og eventuelle udfordringer bliver ofte løst hurtigt og til begges parters tilfredshed.

Derover er det i driftsaftalen fastlagt at Sprogcenter Hellerup er forpligtet til at udarbejde et halvårsregnskab samt et budget for det kommende år i efteråret, og et endeligt regnskab for det foregående år i foråret.

Det er også en del af de tidligere omtalte samarbejds møder mellem Sprogcenter Hellerup og samarbejdskommunerne (Gentofte, Lyngby-Taarbæk, Gladsaxe og Rudersdal) at føre et overordnet økonomisk og administrativt tilsyn. Sprogcenter Hellerup leverer til hvert møde statistikker der viser kursistsammensætningen på sprogcentret. Kommunerne modtager oplysninger om fordelingen på kategorier, fordeling på Danskuddannelse 1, 2 og 3, fordeling på henvisende kommuner, fordeling på alder og køn, og fordeling på dag- og aftenhold. Det giver et



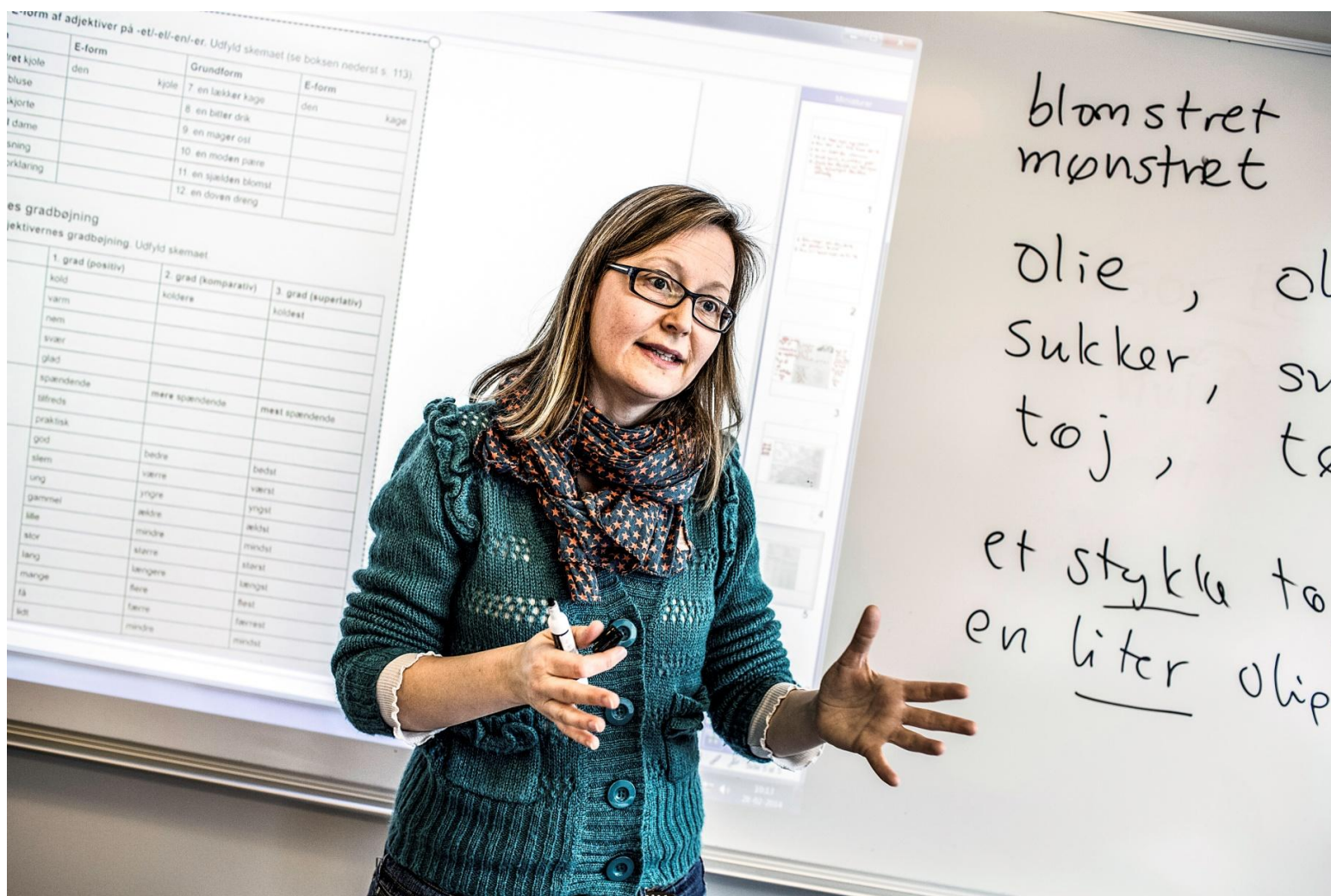
godt fælles udgangspunkt til at drøfte udviklingen på området, og hvilke udfordringer sprogcentret og kommunerne står over for. Den seneste statistiske opgørelse fra september 2014 er vedlagt rapporten. Kommunerne modtager herudover opgørelser over afholdte prøver med angivelse af antallet af deltagere og gennemsnitskarakterer for de enkelte prøver, ligesom kommunerne regelmæssigt modtager opgørelser over modulstarter, progression og gennemførelsesprocenter. Derudover bliver de mere overordnede udfordringer i arbejdsgangene mellem kommunerne og Sprogcentret drøftet og som oftest også afklaret ved disse møder.

Bilag:

*Sprogcenter Hellerups udviklingsplan 2015*

*Fordeling af kursister på Sprogcenter Hellerup – September 2014*

## Udviklingsplan 2015





## Indhold

<b>1. Sprogcenter Hellerup</b> .....	2	<b>Særlige udviklingsområder i 2015</b> .....	6
<b>Modultakster og timepris</b> .....	3	Online undervisning .....	6
<b>Kursisterne</b> .....	3	DU1 .....	6
<b>2. Aktiviteter</b> .....	3	Specialhold .....	7
<b>Arbejdsmarkedsrettet dansk</b> .....	3	Cafe Lukas .....	7
<b>Danskuddannelserne (moduldansk)</b> .....	3	FVU – Forberedende voksenundervisning .....	7
<b>Andre danskundervisningsopgaver</b> .....	4	<b>4. Sociale aktiviteter</b> .....	8
DTU og Copenhagen Business Academy .....	4	Studiecentre .....	8
Onlineundervisning .....	4	<b>5. Netværk</b> .....	8
Specialholdsundervisning .....	4	Au pair .....	8
FVU .....	4	Mentornetværk .....	8
<b>Danskundervisningsopgaver kombineret med tilkøb</b> .....	4	Vidensbyen i Lyngby .....	9
Lægedansk .....	4	<b>6. Administration</b> .....	9
Sprogpraktik .....	4	<b>7. Afslutning</b> .....	9
Cafe Lukas .....	4		
<b>Corporate &amp; Private</b> .....	4		
Eneundervisning .....	5		
Medic .....	5		
<b>3. Udviklingsområder i 2015</b> .....	5		
<b>Pædagogisk udvikling</b> .....	5		
Arbejdsmarkedsrettet danskundervisning .....	5		
Lytning .....	5		
Situert læring .....	6		
Modulkursister .....	6		
Digitalisering .....	6		
Flygtninge .....	6		



## 1. Sprogcenter Hellerup

Sprogcenter Hellerup er en selvejende institution, der varetager danskundervisning efter Danskuddannelsesloven. Sprogcentret har en driftsaftale med Gentofte og Rudersdal Kommuner, med Gladsaxe Kommune og en særskilt driftsaftale med Lyngby-Taarbæk Kommune. Desuden kommer godt 25 % af sprogcentrets kursister fra 25 kommuner uden driftsaftale.

Sprogcentrets øverste organ er bestyrelsen, der udpeges af FOF København/Lyngby. Den daglige ledelse varetages af en direktør, bistået af en souschef, tre afdelingsledere og en sekretariatsleder.

Sprogcentrets hovedsæde er beliggende på Sankt Lukas- stiftelsen i lejede lokaler. Sprogcentret råder oktober 2014 over 18 undervisningslokaler af forskellig størrelse på Bernstorffsvej 20 samt sproglaboratorium, studiecenter og administration.

Derudover har Sprogcenter Hellerup en afdeling i Lyngby på Klampenborgvej med 13 undervisningslokaler, sproglaboratorium, studiecenter og administration.

Herudover foregår undervisningen af DTU-studerende på DTU's campus, hvor DTU stiller lokaler til rådighed.

I begyndelsen af 2015 udvider Sprogcenter Hellerup med et større område på Sankt Lukasstiftelsen på 1.sal i Kastanjehuset, i tilknytning til eksisterende lejemål. Området kræver en del ombygning og renovering, før det kan tages i brug, og i skrivende stund pågår der drøftelser mellem stiftelsens ingeniør, sprogcentrets arkitekt og Gentofte kommune. Planerne er, at der skal udvides med 2 større undervisningslokaler og 2 mindre, 1 administrativt kontor, 1 visitationslokale samt e1 stort bogdepot. Der bliver også indrettet et nyt og større køkken til brug for cafeen. Endelig bliver der et større område, som skal indrettes til cafe og kursistophold – det sidste bliver en virkelig forbedring af kursisternes opholdsmuligheder udenfor undervisningen. Når det nye område står klart, skal sprogcentret flytte ud af de eksisterende lokaler på 4.sal.

Mange kursister søger Sprogcenter Hellerup p.g.a. sprogcentrets gode ry og den brede vifte af undervisningstilbud.

Kursister fra 29 forskellige kommuner modtager undervisning på Sprogcenter Hellerup. Sprogcentret er det mest effektive i landet med hensyn til progression, og det har landets laveste modultakster.

Endvidere har sprogcentret lærere ansat, som udfører opgaver for Undervisningsministeriet, Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen. Således er en af sprogcentrets lærere beskikket til opgavekommissionen, opgaveudvalget for Studieprøven.

Sprogcentrets centrale opgave er undervisning i dansk som andetsprog efter Danskuddannelsesloven (nærmere beskrevet på side 3). Særlige opgaver inden for lovens rammer er undervisning af studerende på DTU og Medic, særlige tilrettelagte undervisningsforløb for sundhedspersonale.





## Modultakster og timepris

Gentofte kommune og Sprogcenter Hellerup aftaler hvert år prisen for en modultakst. I 2014 får sprogcentret en regulering svarende til den almindelige pris- og lønfremskrivning på modultaksterne. Disse opdeles i to lige store takster – en grundtakst og en resultatattakst. Grundtaksten betales, når en kursist starter på danskundervisningen, og resultatattaksten betales, når kursisten består modulet.

Prisen for AD (arbejdsmarkedsrettet danskundervisning) er i 2014 kr.97,60. Prisen taktreguleres hvert år centralt.

I 2015 forventes det, at der kommer stadig flere AD kursister og færre modulkursister. I oktober 2014 går 39 % af kursisterne til AD og 61 % til moduldansk.

## Kursisterne

Sprogcentret modtager kursister med vidt forskellig baggrund. De kommer fra ca. 120 forskellige nationer, hvorfra der igen kan være flere kulturer og sprog. Den største enkeltnationalitet er filippinere, herefter kommer iranere, indere, polakker, kinesere og rumænere. Der er mange kursister især på DTU fra de sydeuropæiske lande.



## 2. Aktiviteter

Sprogcentrets centrale opgave er undervisning i dansk efter Danskuddannelsesloven. Opgaven består af undervisning i danskuddannelsen (moduldansk) samt undervisning i arbejdsmarkedsrettet dansk (AD).

### Arbejdsmarkedsrettet dansk

Loven om undervisning i Arbejdsmarkedsrettet dansk trådte i kraft 1. januar 2014. Det er et danskundervisningstilbud til nye arbejdstagere, au pairs samt udenlandske studerende. Tilbuddet er på i alt 250 timer, opdelt i 5 forløb à 50 timer. Forløbet skal være afsluttet indenfor 18 måneder. Hvis kursisterne ønsker at fortsætte danskundervisningen efter de 250 timer, bliver de ved hjælp af en modultest indplaceret i moduldansksystemet, hvor de kan fortsætte undervisningen i op til 3 år.

### Danskuddannelserne (moduldansk)

Danskuddannelsen tilbydes på 3 niveauer, der består af hver 6 moduler. Uddannelsen tilbydes nye flygtninge og familiesammenførte jvnf. udlændingeloven fra modul 1 samt som et forløb, der følger efter de 250 timers arbejdsmarkedsdansk for nye arbejdstagere, au pairs og udenlandske studerende, som ønsker det.

Danskuddannelse 1 er for udlændinge, der ikke har lært at læse og skrive på eget sprog eller ikke har lært at læse og skrive med det latinske alfabet. Danskuddannelse 2 er for udlændinge, der har en kortere skolebaggrund (8 – 10 år) samt evt. en kort faglig uddannelse. Danskuddannelse 3 er for udlændinge, som har min. 12 års skolebaggrund, har lært fremmedsprog i skolen samt evt. har en længerevarende uddannelse. Uddannelsesretten er på max. 5 år.

Sprogcenter Hellerup gennemfører undervisning på samtlige moduler inden for Danskuddannelse 1, 2 og 3, inklusiv undervisning på Danskuddannelse 3 modul 6, som leder frem til Studieprøven.

### **Andre danskundervisningsopgaver**

Sprogcentret udfører en række andre opgaver indenfor kerneydelsen:

#### **DTU og Copenhagen Business Academy**

Kursisterne fra uddannelsesinstitutionerne udgør stadig en stor del af det samlede kursistantal. De fleste af disse kursister går til AD dansk, således at undervisningen bliver tilrettelagt med udgangspunkt i kursisternes behov gennem arbejdspladsrelateret ordforråd, autentisk materiale mv.

Kursisterne fra DTU og CBA har mulighed for at bruge faciliteter som studiecenter og sproglaboratorium i Lyngby, hvorved undervisningstilbuddet kan blive mere varieret.

#### **Onlineundervisning**

Er undervisning, der dels foregår online dels ved tilstedeværelse (se mere s.6.)

#### **Specialholdsundervisning**

Særlig tilrettelagt danskundervisning på små hold for kursister, som af psykiske grunde ikke kan følge undervisningen på almindelige hold (se i øvrigt s.7)

#### **FVU**

FVU er forberedende voksenundervisning, FVU kurset forbereder grundlæggende færdigheder i læsning, stavning og skriftlig fremstilling. Sprogcenter Hellerup har siden efteråret 2012 udbudt FVU undervisning. I 2015 forventes der udbudt 4 FVU hold på henholdsvis trin 1 og trin 2 i dansk samt som noget nyt 1 hold i matematik. (se s.7)

### **Danskundervisningsopgaver kombineret med tilkøb**

#### **Lægedansk**

Lægedansk er et intensivt forløb for læger og speciallæger, der uddanner læger i dansk og lægefagligt dansk frem til ansættelse på et hospital. I

2015 tilbydes der lægedansk på 2 niveauer (3.4 og 3.5). Den lægefaglige del er tilkøb. Undervisningen er placeret på Gentofte Hospital, mens praktikken foregår på mange af regionens hospitaler.

I 2015 tilbydes lægedansk fortsat også som *online* undervisning.

#### **Sprogpraktik**

Igen i 2015 tilbyder Sprogcenter Hellerup sprogpraktik til kursister på Danskuddannelse 1 og 2. Sprogpraktikken er et 12 ugers kursus med 2 dage i praktik og praktikopfølgning. Kurset aktiverer kursistens sproglige produktion og introducerer kursisten til fagligt sprog på en dansk arbejdsplads samt afklarer kompetencer i forhold til arbejdspladsen. Efter praktikforløbet modtager kommunen et vurderingsskema svarende til et kompetencekort.

#### **Cafe Lukas**

Cafe Lukas er et arbejdsmarkedsrettet integrationsprojekt, hvor deltagerne går til danskundervisning på almindelige hold, som passer til deres dansksproglige progression og er i cafeen de øvrige 2 til 3 dage, hvor de bl.a. laver frokost til interesserede på sprogcentret. Se i øvrigt s.7

Cafe Lukas tilbyder et kursus i køkken/cafe arbejde. Deltagerne får opkvalificeret deres faglige og praktiske kompetencer inden for køkkenbranchen samt styrket deres arbejdsmarkedsparathed og deres tro på at blive en del af det danske arbejdsmarked. Samtidig arbejdes der målrettet med at udvikle deltagerens sproglige og sociale kompetencer.

#### **Corporate & Private**

Nogle af disse opgaver er en kombination af danskuddannelses-loven og et tilkøb, mens andre opgaver ligger helt uden for danskuddannelsesloven.

### **Eneundervisning**

Eneundervisningen indeholder en bred vifte af forskelligartede opgaver så som forlagt undervisning på virksomheder af direktører og bestyrelsesmedlemmer samt afklaring af traumatiserede kursister.

Den private undervisning har fokus på individuelle behov og særlige udtaleforløb. Et andet område indenfor eneundervisningen er de afklarende forløb, hvor kursister med helt specifikke vanskeligheder forsøges gjort undervisningsparate.

### **Medic**

Medic er et undervisningstilbud til kursister med sundhedsfaglige uddannelser og sundhedsinstitutioner med udenlandske medarbejdere.

Medic tilbyder gennem en vifte af tilbud forløb, der alle integrerer intensiv danskuddannelse med træning i sundhedsfagligt sprog. Forløbene tilpasses løbende et foranderligt og krævende arbejdsmarked og oprettes efter behov.



## **3. Udviklingsområder i 2015**

### **Pædagogisk udvikling**

#### **Arbejdsmarkedsrettet danskundervisning**

Omdrejningspunktet i den arbejdsmarkedsrettede undervisning er, at kursisternes individuelle sproglige behov i højere grad end tidligere aktivt inddrages i undervisningen allerede tidligt i undervisningsforløbet.

Det bliver således lærerens opgave i samarbejde med kursisterne at afdække disse specifikke dansksproglige behov, så undervisningen både opleves og reelt bliver dansksprogligt mere individuelt vedkommende.

Denne omstilling mod langt højere grad af såkaldt domæneforankret undervisning betyder, at læreren i højere grad skal inddrage materiale fra autentiske sammenhænge. Det forudsætter nye og mere effektive undervisningsformer, der understøtter kursisternes sproglige forståelse og samtalekompetencer, som de kan bruge i de forskellige sammenhænge, de indgår i. Derfor arbejder lærergruppen både via teamarbejdet og særligt tilrettelagte pædagogiske møder på at fremme det teoretiske afsæt og de pædagogiske kompetencer.

#### **Lytning**

I både 2013 og 2014 er der arbejdet med lytning som særligt pædagogisk fokus, fordi der ikke tidligere på sprogcentret har været fokus på denne sproglige disciplin i det pædagogiske udviklingsarbejde.

Lytning som disciplin har også aktuel relevans i forbindelse med arbejdsmarkedsrettet danskundervisning, idet kursisterne i langt højere grad end tidligere skal bidrage med autentisk materiale. De samtaler, de indgår i, de sproglige situationer, de observerer og ikke helt forstår stiller store krav til deres lyttefærdigheder.

Derfor arbejdes der på pædagogiske dage og møder videre med temaet med afsæt i de oplæg, som allerede har været fra eksperter inden for området i 2014, og som fortsætter i 2015.

### **Situeret læring**

Når kursisterne i højere grad skal observere og indsamle sprog fra deres hverdag, kræver det, at lærergruppen får en øget forståelse af, hvordan kursisterne lærer og opsamler sprog uden for klasserummet, og hvordan man pædagogisk bearbejder det i klasseundervisningen. Det er vigtigt, at der holdes fokus på, hvordan der kan arbejdes med, at kursisterne bliver bevidste om, hvordan man overfører og anvender denne sproglige viden.

Omdrejningspunktet i situeret læring går ud på, at man ikke kan forvente, at læring overføres uproblematisk, så lærergruppen skal med udgangspunkt i teorien om situeret læring have fokus på at sikre, at det ændrede pædagogiske indhold i AD-undervisningen også resulterer i den ønskede effekt.



### **Modulkursister**

Gruppen af kursister, der stadig skal følge undervisningen efter de retningslinjer, der gælder for den almene danskuddannelse - dvs. kursister omfattet af integrationsloven, indgår i stor udstrækning i den arbejdsmarkedsrettede danskundervisning.

De drager umiddelbart nytte af det større fokus på arbejdsmarkedet og de individuelle sproglige behov, der er kendetegnende for AD-undervisningen.

De elementer, der på begynderniveauerne er særlige for denne gruppe af kursister, er på Sprogcenter Hellerup lagt i studiecenterregi, så disse kursister her bl.a. får individuel testtræning og indføring i kultur- og samfundsforhold via sprogcentrets eget Dansk-online program.

Der arbejdes i 2015 løbende på at udvikle disse tilbud.

### **Digitalisering**

Digitaliseringen fortsætter som fokusområde på pædagogiske dage og møder og i teamarbejdet. Der vil fortsat blive satset på den digitale udvikling og brugen af digitale medier i al slags undervisning på sprogcentret.

### **Flygtninge**

Da denne gruppe pga. det store antal flygtninge, som kommunerne i 2014 og 2015 må forvente at skulle modtage, er i stigning, stiller det også krav til, at sprogcentret på ny sætter pædagogisk fokus på de særlige forhold, der gælder denne gruppe.

Der er brug for konkret viden om nye flygtningegrupper, bl.a. det store antal syrere, og der planlægges derfor oplæg på pædagogiske møder ligesom der via videndeling i team arbejdes med, hvordan undervisningen gribes mest hensigtsmæssigt an overfor denne type kursister.

### **Særlige udviklingsområder i 2015**

#### **Online undervisning**

Online undervisning er i stadig udvikling, og efterspørgslen er voksende.

Erfaringen har vist, at begynderundervisning ikke egner sig til udelukkende at foregå over nettet. Der vil derfor fra 2015 ikke være rene skypehold på det første niveau. Til gengæld vil der være tilbud om gruppeskype. De øvrige niveauer vil indeholde både blended learning med fremmøde 1 gang om ugen og rene skypehold.

Der vil blive stillet større krav til deltagerne på skypehold. De skal udvise god arbejdsdisciplin, være online mindst 5 timer om ugen og overholde faste afleveringsfrister.

#### **DU1**

I 2014 er der sket en tilgang af DU1 kursister, og udviklingen ser ud til at fortsætte i 2015. For at imødekomme en hurtig start på

danskundervisning oprettes der indslusningshold, hvor nye begyndere kan gå i 2 – 3 måneder, inden de udsluses til ordinære danskhold.

### **Specialhold**

I 2015 forventes der at være 5 specialhold med kursister fra DU

1 og DU2. Holdene har undervisning to til tre gange om ugen – primært om eftermiddagen.

For at tilgodese denne gruppes særlige behov bliver der i det nye lokaleområde på 1.sal på Lukas indrettet 3 mindre lokaler ved siden af hinanden, hvor der dels er mulighed for større samarbejde, og dels kan skabes et miljø, hvor kursisterne føler sig trygge.

Alle specialholdslærerne har stor erfaring med denne særlige gruppe kursister, og der ydes fortsat supervision fra professionelle psykologer.

### **Cafe Lukas**

Cafe Lukas og skrædderiet startede august 2013 som et fuldtidsprojekt med integreret danskundervisning. I løbet af foråret 2014 blev danskundervisningen skilt ud forstået på den måde, at kursisterne deltager på deres respektive danskhold og er i cafeen eller i skrædderiet de øvrige to til tre dage om ugen.

Fra efteråret 2014 har SH aftalt individuelle forløb med deltagerne. Cafeens deltagere får desuden undervisning i fødevarerhygiejne og har efterfølgende bestået prøven på Hotel-og Restaurant-skolen og fået et fødevarerhygiejnebevis. 2 deltagere har i efteråret været i virksomhedspraktik i cafeen, og denne praktik fortsætter ind i 2015. Herefter er det planen, at den ene (muligvis begge) skal fortsætte i job med løntilskud resten af 2015, hvorefter de vil være parate til et ordinært job.

Når det nye lokaleområde på Lukas i starten af 2015 er klart, bliver kapaciteten i cafeen udvidet med et nyt og større køkken og et større kursistophold, der ligeledes kommer til at fungere som cafe. Cafe Lukas

vil blive en mere integreret del af sprogcentret med plads til flere praktikanter.

Da tilgangen til skrædderiet har været for nedadgående fortsætter denne del af projektet ikke i 2015.

### **FVU – Forberedende voksenundervisning**

Tilgangen til FVU – læse og skrive undervisningen har været pænt stigende. Sprogcenter Hellerup forventer i 2015 to FVU hold i Lyngby og to FVU hold i Hellerup, dog udelukkende på trin 1 og 2.

Et nyt tiltag fra januar 2015 bliver oprettelsen af FVU matematik på trin 1, begynderniveau.

På trin 1 vil deltagerne opnå større talforståelse, ligesom der arbejdes med basale matematiske begreber og matematikholdige situationer i hverdagen.

Alle FVU hold har undervisning en gang om ugen i 3 lektioner, og hvert halve år bliver der afholdt prøver på alle trin. Prøverne er ikke obligatoriske.



## 4. Sociale aktiviteter

Sprogcenter Hellerup er meget mere end danskundervisning. Studiecentrene på begge afdelinger samler kursisterne på tværs af hold omkring temaer med foredrag samt workshops i f.eks. IT eller CV-skrivning. Hver uge kommer frivillige i studiecentrene til "sofa-snak", hvor kursisterne samles i sofaen til snak og hygge. Med den nye afdeling i Hellerup bliver der mere plads til disse aktiviteter. Der er med jævne mellemrum cafearrangementer med sang og musik, hvor såvel lærere som kursister viser deres musikalske sider. Derudover er der det årlige julearrangement i kirken på Lukas stiftelsen. To gange om året fejres kursisterne, der har afsluttet danskprøverne, med dimissionsfester med musik, roser og overrækkelse af eksamensbeviser.

Sprogcenter Hellerups Facebook-side er en integreret del af det sociale liv. Her deles oplevelser, ekskursioner og ideer. Det er også her "månedens hold" kåres og "månedens medarbejder" fejres.

### Studiecentrene

Studiecentrene har fra efteråret 2014 fået tilført flere lærertimer for at støtte både det faglige og det sociale arbejde på sprogcentret, og det vil fortsat være højt prioriteret i 2015. Alle hold kommer til introduktion i studiecentrene, så kursisterne bliver præsenteret for de rette programmer til deres niveau, hvordan de bedst kan arbejde med det aktuelle tema og for viften af ekstra tilbud som f.eks. individuel støtte og hygge i sofaerne. Modulkursisterne bliver fortrolige med programmer til testtræning og inviteres derefter til individuel træning udover holdundervisningen.



## 5. Netværk

Sprogcenter Hellerup ønsker at styrke sprogcentret ikke kun som omdrejningspunkt for kursisternes danskindlæring, men i høj grad også som medspiller i kursisternes opfattelse af deres ophold i Danmark og af de mange muligheder, der åbner sig for den enkelte, når de hjælpes til at finde 'en vej ind' i samfundet.



### Au pair

Sprogcentret har haft stor succes med at tilbyde kurser, der er særligt tilrettelagte, så de passer til au pairs hverdag og til de udfordringer, som de møder sprogligt og kulturelt. Ud over at tilbyde danskundervisning er sprogcentret også med i et netværk med bl.a. KIT (Kirkernes Integrations Tjeneste) og FOA, hvor der arbejdes på at forbedre au pairs forhold, skabe netværk, informere – alt for at au pairs kan finde sig bedre til rette i Danmark til gavn for både pigerne og deres værtsfamilier. I 2015 planlægges afholdt et par sociale arrangementer for au pairs.

### Mentornetværk

September 2014 startede sprogcentret "Career Mentoring Program 2014" i tæt samarbejde med Vidensbyen og Lyngby-Taarbæk kommune. Programmet er for spouses, hvis ægtefæller arbejder på en virksomhed i Lyngby og med fastholdelse for øje. Mentorerne kommer fra forskellige virksomheder i Lyngby. Programmet afsluttes i januar 2015, og sprogcentret regner med at igangsætte et nyt i april 2015. I dec. 2014 starter rekrutteringen til sprogcentrets andet mentorprogram, som er et samarbejde med Accenture og for kursister på danskuddannelse 3 modul 5 og 6. Dette program har kick-off til februar 2015.

### Vidensbyen i Lyngby

Sprogcenter Hellerup har et tæt samarbejde med Vidensbyen. Ud over det nævnte Career Program, deltager sprogcentret i flere netværk. Især internationaliseringsnetværket er meget velfungerende og giver basis for undernetværk med samarbejdspartnere, der ligesom sprogcentret har fokus på udlændinge, der bor og / eller arbejder i Lyngby.

I 2015 er der bl.a. fokus på foreningslivet i Lyngby-Taarbæk i håb om at skabe større kontakt mellem foreningerne og de udlændinge, som bor i Lyngby og de omliggende kommuner

Vidensbysamarbejdet giver tætte relationer til erhvervs- og kulturlivet, og sidste spændende tiltag er et samarbejde med Mungo Park, der spiller i Lyngby Kulturhus. Til forestillingen "Kvinde kend din krop" var 5 kursister med partnere inviteret til stykket på fribilletter og skrev efterfølgende en anmeldelse, som Mungo Park kan bruge i reklamesammenhæng. Foråret 2015 kommer stykket "Bo Bedre", som sprogcentret og teatret laver et samspil omkring.



## 6. Administration

Sprogcenter Hellerups administration har naturligt udviklet sig i takt med sprogcentrets vækst, der har øget behovet for en række specielle kompetencer, fra regnskabsføring og budgettering over markedsføring, intern og eksternt kommunikation, modtagelse og registrering af kursister og afholdelse af prøver og tests m.m. Desuden har sprogcentret 2 it medarbejdere, en teknisk serviceleder samt en teknisk serviceassistent.

Loven om arbejdsmarkedsrettet danskundervisning har givet store administrative udfordringer i 2014. Antallet af henvisninger til henholdsvis AD og til modul dansk er øget betragteligt. I 2015 skal der fortsat arbejdes med udvikling og ændring af procedurerne her. Også i visitationen skal

der arbejdes på at ændre og smidiggøre procedurerne, bl.a. via online tilmelding og med registrering af kursisternes emailadresser.

I 2014 begyndte sekretariatet at udsende startbreve elektronisk til kursisterne i stedet for på mail. Denne proces fortsætter i 2015.

Der arbejdes fortsat med digitaliseringen af den interne kommunikation.

Sprogcentret kører selv personalets løn via KMD systemet. Her er der store udfordringer i 2015, idet der er kommet et meget ændret lønsystem, som kræver kurser og ændrede procedurer særligt i begyndelsen af det nye år.

Generelt skal der i 2015 fortsat arbejdes med rationalisering og digitalisering af procedurer og arbejdsgange samt opkvalificering af medarbejdernes kompetencer på it og kommunikations-området.

## 7. Afslutning

2015 -ser ud til at blive et år, hvor lovændringerne i danskuddannelsesloven fra 2014 for alvor slår igennem. Det gælder såvel pædagogisk i undervisningen som administrativt. Sprogcenter Hellerup ser frem til endnu et udbytterigt år med mange udfordringer. Danskundervisning er stadig et område, hvor udviklingen går hurtigt, og forandringerne og udfordringerne er mange. Det fordrer vedvarende stor fleksibilitet, stadig kompetenceudvikling og evne til at anskue fremtiden positivt for såvel lærere som administrativt personale. Sprogcenter Hellerup ser frem til en fortsættelse af det gode samarbejde med både samarbejdspartnere og kursister.







N O T A T  
om  
Evaluering af iværksættertilbud 2014

---

Dette notat er en evaluering af informationsaftenen og de fem kursusaftener, som InitiativGruppen har afholdt for Lyngby-Taarbæk Kommune i efteråret 2014. Evalueringen er gennemført af InitiativGruppen ved uddeling af spørgeskemaer blandt deltagerne.

### **Evaluering af den gratis informationsaften for iværksættere den 7. oktober 2014**

Formålet med informationsaftenen er, at introducere interesserede borgere for, hvad det kræver at starte egen virksomhed samt at inspirere til deltagelse i kommunens kursus i iværksætteri.

Af de 59 deltagere valgte 44 at besvare evalueringen.

- 100 pct. angiver, at de enten er "meget tilfredse" eller "tilfredse" med udbyttet af den gratis informationsaften
- 95 pct. var enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med aftenens imødekommelse af deltagerens forventning
- 100 pct. var enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med værdien af oplægget v/Jan Stæhr fra Initiativgruppen
- 96 pct. var enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med informationsaftenen som helhed
- 91 pct. var enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med den webbaserede tilmeldingsprocedure

Aftenen er åben for borgere fra andre kommuner, ligesom Lyngby-Taarbæk Kommunes borgere kan deltage i informationsaftener i andre kommuner. 27 af de 59 deltagere var borgere med bopæl i Lyngby-Taarbæk Kommune.

### **Evaluering af annoncering af den gratis informationsaften**

Informationsaftenen var annonceret i det Det Grønne Område og med omtale i en nyhed til alle abonnenter på kommunens erhvervsnyheder. Endelig var der omtale af arrangementet på kommunens intranet. Ca. 30 pct. angiver, at de har hørt om tilbuddet via Det grønne Område. Ca. 25 pct. har hørt om aftenen via familie og venner. Betydelig færre har hørt om arrangementet via hjemmesider, og heraf har flest hørt om tilbuddet via kommunale hjemmesider, herunder [www.ltk.dk](http://www.ltk.dk).

### **Evaluering af fem kursusaftener for nye iværksættere i efteråret 2014**

Formålet med de fem kursusaftener er, at undervise lokale iværksættere i opstart af egen virksomhed med fokus på at give deltagerne en basisviden og relevante redskaber. Deltagerens branche-forhold og erfaring er underordnet.

Af de 25 deltagere valgte besvarede 17 personer evalueringen.

- 94 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med udbyttet af kurset
- 94 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med kursets imødekommelse af deltagerens forventning
- 94 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med værdien af det gennemgåede stof
- 94 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med foredragsholdernes samlede præstation
- 71 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med kursusstedet
- 71 pct. angiver, at de er enten "meget tilfredse" eller "tilfredse" med forplejningen

Af de 25 deltagere i kurset var 9 fra Lyngby-Taarbæk Kommune. Deltagerne kom i øvrigt fra bl.a. vestegnskommunerne, Frederiksberg samt tæt beliggende, nordsjællandske kommuner.

**Konklusion vedr. evaluering af de fem kursusaftener for nye iværksættere**

Evalueringen viser stor tilfredshed med kurserne.

Hvad angår synliggørelse af tilbuddet vurderes annoncering i den lokale avis at være effektivt.

Et oplagt forbedringsområde er lokalet, idet kursisterne foretrækker kantinen, hvor de kan sidde ansigt til ansigt med underviseren, frem for kommunalbestyrelsens spisestue.

Et andet forbedringsområde er jf. en af de åbne besvarelser, at kurset i højere grad kan inddrage viden om iværksætterens muligheder ved brug af sociale medier og markedsføring på Google og lignende digitale platforme.

Et tredje forbedringsområde er forplejningen som bestod af kaffe, the, vand og sodavand samt en sandwich. Ingen angiver at være utilfredse eller meget utilfredse, men forplejningen kan evt. varieres inden for det samme budget eller suppleres med frugt eller lignende.

Lyngby-Taarbæk Kommune  
Lyngby Torv  
28800 Kgs. Lyngby

Kgs. Lyngby, onsdag 10. december 2014

Att.: Direktør Bjarne Holm Markussen

## Revideret tilbud (2) på produktion "Kgs. Lyngby Guide":

Efter aftale fremsendes herved et revideret budget-overslag på produktion af "Kgs. Lyngby Guide" - hvor udgangspunktet er en udgivelse som i omfang m.m. ligner Rudersdal Kommunes "Rundt i Rudersdal" (prøve leveret). Indhold m.m. skal selvfølgelig aftales nærmere. I budgettet er tilføjet produktion af Guiden som en selvstændig engelsk udgave.

### Dansk udgave:

Prisen indeholder: Koordination, udsendelse af salgsmateriale, annoncesalg (til bog og kort) og -produktion, layout, opsætning på Dtp, korrektur, rettelser, generering af trykklare PDF-filer, trykning, levering samt distribution.

Basis er godkendte digitale tekster samt fotos.  
DGO's store foto database stilles selvfølgelig til rådighed.

Oplag	: 33.100 eks.
Omfang	: 96 siders indhold / 4 siders omslag
Format	: A5, højformat med tryk til kant. Ryglimet
Udførelse	: Indhold i 4/4 skalafarver og tryklak Omslag i 4/4 skalafarver og tryklak
Papir	: Indhold 115 gr. silk / Omslag 250 gr. silk
Distribution	: Ca. 28.100 eks. som indstik i Det Grønne Område tirsdag i foliepakning
Levering	: 5.000 eks. pakket i kasser til Lyngby-Taarbæk Kommune

-----

Kort	: Tryk af kort til indklæbning på sidste opslag i bogen Planomål: 790 x 556 mm. Føljet 132 x 185 mm Farver: 4/1 skalafarver. Indklæbes i bogen - så kortet kan udtages. Oplag: 36.100 eks. (3.000 eks. leveret løst til Lyngby-Taarbæk Kommune)
------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Basis er færdig PDF af kortet som trykklar fil.

**Samlet pris Lyngby-Taarbæk Kommune: Kr. 48.000 excl. moms**  
Pris for efterfølgende 1.000 eks. bøger m. kort : Kr. 5.357 excl. moms

Lyngby-Taarbæk Kommune disponerer suverænt over alle Guidens redaktionelle sider, herunder Borgmesterens velkomst m.m.

De resterende udgifter til produktionen finansieres gennem annoncesalg som DGOs salgsafdeling står inde for. Der er fastsat et sideantal til annoncer på ca. 25 sider - således indeholder bogen ca. 75 siders tekst (incl. forsiden).

På de eksemplarer som distribueres med Det Grønne Område vil der i bogens øverste højre hjørne være påtrykt "Tillæg til Det Grønne Område uge xx".

På de løse eksemplarer som leveres til Lyngby-Taarbæk Kommune m.fl. er denne linje fjernet.

## det grønne område Rudersdalavis

Gl. Lundtoftevej 1 B  
2800 Kgs. Lyngby  
Tlf. 45 90 80 00

www.dgo.dk  
www.rudersdalavis.dk

POLITIKENS LOKALAVISER A/S · CVR 55 40 58 16

### Engelsk udgave:

Prisen indeholder: Koordination, opsætning på Dtp med udgangspunkt i den danske udgave, korrektur, rettelser, generering af tryklare PDF-filer, trykning, samt levering til Lyngby-Taarbæk Kommune.

Basis er godkendte digitale engelske tekster.

Oplag : 3.000 / 6.000 / 10.000 eks.  
Omfang : 96 siders indhold / 4 siders omslag  
Format : A5, højformat med tryk til kant. Ryglimet  
Udførelse : Indhold i 4/4 skalafarver og tryklak  
Omslag i 4/4 skalafarver og tryklak  
Papir : Indhold 115 gr. silk / Omslag 250 gr. silk  
Levering : Alle eksemplarer pakket i kasser til Lyngby-Taarbæk Kommune

-----  
Kort : Tryk af kort til indklæbning på sidste opslag i bogen  
Planomål: 790 x 556 mm. Falset 132 x 185 mm  
Farver: 4/1 skalafarver. Alle indklæbet i bogen - så kortet kan udtages.  
Oplag: : 3.000 / 6.000 / 10.000 eks.

Basis er færdig PDF af kortet som tryklar PDF-fil

Samlede priser Lyngby-Taarbæk Kommune - fordelt på fiktive oplag:

3.000 eks.	: Kr. 33.200 excl. moms Pris for efterfølgende 1.000 eks. : Kr. 6.351 excl. moms
6.000 eks.	: Kr. 48.600 excl. moms Pris for efterfølgende 1.000 eks. : Kr. 6.316 excl. moms
10.000 eks.	: Kr. 67.000 excl. moms Pris for efterfølgende 1.000 eks. : Kr. 6.116 excl. moms

Undertegnede står til rådighed hvis der er spørgsmål eller ændringer i ovenstående.  
Vi håber at høre positivt og det vil glæde os at samarbejde om denne udgivelse.

De bedste hilsener



Peter Trostmann  
Direktor

**det grønne område**  
**Rudersdalavis**